

Saint Ladislaus Parish



THE MOST HOLY TRINITY SUNDAY, JUNE 7TH, 2020

NIEDZIELA PRZENAJŚWIĘTSZEJ TRÓJCY - 7 CZERWCA 2020

St. Ladislaus Parish: 5345 W. Roscoe St.
Chicago, IL 60641
Tel. 773 725 2300
Fax: 773 725 6042

Church address: 3343 N. Long Ave.
Chicago, IL 60641

Parish/Office Hours: M, T, Th, F 9am - 2pm
W 9am - 6pm

Bulletin Submissions:

Due Friday by noon, two weeks prior to publication.
Please call the parish office for holiday schedule.

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Mateusz Szleger SChr

Senior Priest: Rev. Zygmunt Ostrowski SChr

**Bulletin Editor/
Secretary:** Mrs. Joanna Piech Banat

Operations Director: Ms. Monika Wawrzyniak

Religious Education: Mrs. Olga Kalata

WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG

DRUGA FAZA OTWIERANIA NASZEGO KOŚCIOŁA

Po trzech miesiącach przerwy spowodowanej trwającą pandemią koronawirusa, od niedzieli Trójcy Świętej, tj. od 7 czerwca br. wracamy do uczestniczenia we Mszy św. w kościele. Nareszcie! Witajcie z powrotem w domu! Choć nadal obowiązuje dyspensacja od uczestnictwa w niedzielnej Eucharystii, to nasze serca tęsknią za Komunią św., spowiedzią, wspólnotą gromadzącą się w domu Bożym.

Parafia św. Władysława przystępuje do drugiej fazy „odmrażania” życia duszpasterskiego zachowując wytyczne Archidiecezji Chicago. Obecnie do 20% miejsc w kościele może być zajętych podczas nabożeństwa, stąd na niedzielne Msze św. należy wcześniej zapisać się przez formularz zamieszczony na naszej stronie internetowej lub telefonując do biura parafialnego. Na chicagowskim Władysławowie może być zajętych 140 miejsc. Na uczestniczenie we Mszach św. w tygodniu nie potrzeba wcześniejszej rejestracji. Nadal obowiązuje obowiązek noszenia maseczek, dezynfekcji dłoni, zachowywania odstępów, o czym szczegółowo przypomina ulotka zamieszczona w dzisiejszym biuletynie.

Od 7 czerwca br. wracamy do grafiku Mszy św. i nabożeństw sprzed przerwy spowodowanej pandemią. A więc:

- Msze po polsku w niedziele będą odprawiane o godz.: 7.30am, 10.30am, 1.30pm oraz 7.00pm; po angielsku: w sobotę o 5.00pm, w niedzielę o 9.00am oraz 12.00pm.
- W tygodniu Msza św. po polsku o godz. 7.00pm, natomiast Msza św. po angielsku o 8.15am.
- Kościół będzie otwarty na prywatną modlitwę i adorację Najświętszego Sakramentu od poniedziałku do piątku od godz. 5.45pm do 7.00pm.
- Okazja do sakramentu pokuty i pojednania od poniedziałku do piątku pół godziny przed Mszą wieczorną.

SECOND PHASE OF REOPENING OF OUR CHURCH

After a three-month break caused by the ongoing coronavirus pandemic, from the Holy Trinity Sunday, June 7, 2020 we are returning to attend the Mass in the church. Finally! Welcome back home! Although there is still a dispensation from participating in the Sunday Eucharist, our hearts yearn for Holy Communion, confession, and the community that gathers in the house of God.

St. Ladislaus Parish proceeds to the second phase of reopening the church, keeping the guidelines of the Archdiocese of Chicago. Currently up to 20% of seats in the church can be occupied during the service. 140 seats can be occupied in our church. That is why you are asked to sign up in advance for Sunday Masses through the form on our website or by calling the parish office. No registration is required to participate in Masses on weekdays. There is still an obligation to wear masks, disinfect hands, keep social distance, as detailed in the leaflet in today's bulletin.

From June 7, 2020, we return to the devotions schedule we used before the break caused by the pandemic. And so:

- Masses in English will be celebrated: on Saturday at 5.00pm, on Sunday at 9.00am and 12.00pm; in Polish on Sundays at 7.30am, 10.30am, 1.30pm and 7.00pm.
- Weekday Masses in Polish at 7.00pm, while in English at 8.15am.
- The church will be open to private prayer and adoration of the Blessed Sacrament from Monday to Friday from 5.45pm to 7.00pm.
- Opportunity for the sacrament of reconciliation from Monday to Friday half an hour before the evening Mass.

Mass Intentions

SATURDAY - JUNE 6

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

5:00pm † Teofila Zoltowski 41st anniversary
† Edna Dmuchowski

SUNDAY - JUNE 7

7:30am O ustanie pandemii koronawirusa

9:00am † Chester Niemczura
In memory of †† Mitchell J., Florence T. Zielinski, and Diane

10:30am †† Maria i Antoni Lubert, Romuald Odrowski, Krystyna Wiciak, Wacław i Jadwiga Wozniecki, Danuta Basłyk, Janina Karbowskiak
† Stanisław Borowski o wieczne zbawienie duszy
† Helena Kusiak

† Adam Nowak o spokój duszy
O spokój wieczny † Marian Jaje w 22. rocznicę śmierci

† Stefan Malek o wieczne zbawienie duszy
O zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę
Matki Bożej Częstochowskiej dla Teresy Małek, Kalili, Nikolaja, Kacperka, Sary i Małgorzaty

Za wstawiennictwem Matki Bożej Różańcowej prosząc o zdrowie i dary Ducha Św. dla członków Żywego Różańca, księży Chrystusowców i dla całej parafii, a dla zmarłych o wieczną radość

O opiekę Matki Bożej i o dary Ducha Św. dla Jessica Skowron i Jennifer Skowron z okazji ich 5 urodzin

Dziękczynna - dziękujemy Ci Matko Boża za zdrowie i opiekę nad naszą rodziną i prosimy o dalsze błogosławieństwo Boże dla rodziny Gajek

O zdrowie i błogosławieństwo za wstawiennictwem św. Jana Pawła II naszego Ojca św. w intencji: Janiny i Mariana Kumon i ich dzieci i wnuków, syna Józefa Kumon z Rodziną, syna Edwarda Kumon z Rodziną, syna Marka Kumon i córki Elżbiety Szymusiak z Rodziną
O uwolnienie, wyzwolenie z wszelkiego zła, światło Ducha Św. na każdy dzień dla Piotra

12:00pm † Robert & Mary Mersch

1:30pm † Maria Wcisło
†† Jan Skorupa, Valeria i Józef Skorupa, Julia i Franciszek Wojciechowski, zmarli z rodziny Skorupa i Wojciechowski i za wszystkich naszych zmarłych

† Stefania Kaplon o dar życia wiecznego

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

MONDAY - JUNE 8

8:15am Most Needed Soul in Purgatory

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

TUESDAY - JUNE 9

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

7:00pm O zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę
Matki Bożej Częstochowskiej dla Teresy Małek, Kalili, Nikolaja, Kacperka, Sary i Małgorzaty
† Stefan Malek o wieczne zbawienie duszy

WEDNESDAY - JUNE 10

8:15am To end coronavirus pandemic

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

THURSDAY - JUNE 11

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

FRIDAY - JUNE 12

8:15am To end coronavirus pandemic

7:00pm W dniu 60. urodzin Jana Sawickiego prosząc o zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla niego i rodziny - *rodzina Krewionek*

SATURDAY - JUNE 13

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

O Boże błogosławieństwo na nowej drodze życia dla Magdaleny i Michała w dniu ślubu

† Anna Zacharczuk o dar życia wiecznego

5:00pm † Vince Salamone 2nd anniversary

† Edna Dmuchowski

PO NABOŻEŃSTWIE



Jeśli przyniosłeś z sobą jakiegokolwiek modlitewniki lub inne materiały, prosimy weź je z sobą.



Wydź z ławki na sygnał marszałka. Przestrzegaj instrukcji osoby witającej lub marszałka.



Korzystaj wyłącznie z oznaczonych drzwi.



Nie gromadźcie się w grupkach na zewnątrz kościoła.



Nie zdejmuj swojej maseczki ochronnej dopóki nie odeszdziesz z miejsca, w którym znajdują się inni wierni.



ZANIM PÓJDZIESZ DO KOŚCIOŁA



Sprawdź sobie temperaturę: prosimy, nie przychodź do kościoła, jeśli masz gorączkę.



Pozostań w domu, jeśli jesteś chory.



Dopilnuj, aby mieć przy sobie maseczkę ochronną.



Pamiętaj, aby zabrać z sobą swoją rejestrację albo upewnić się, że jesteś umieszczony na liście uczestników.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
archchicago.org

Mimo że pracownicy naszych parafii będą podejmować odpowiednie środki ostrożności, zgodnie z zaleceniami organów zdrowia publicznego, parafianie i goście powinni być świadomi, że za każdym razem, kiedy wchodzą do przestrzeni publicznej, biorą na siebie pewne ryzyko zarażenia się wirusem COVID-19, ponieważ środki te nie eliminują ryzyka infekcji.

Archidiecezja Chicago

We współpracy z:

Diecezją Rockford

Diecezją Joliet

Diecezją Peorii

Diecezją Springfield

Diecezją Belleville



KIEDY JESTEŚ W KOŚCIELE



Wchodź do kościoła jedynie oznaczonymi drzwiami.



Czekaj cierpliwie na rozmowę z osobą witającą.



Przez cały czas pobytu w kościele, z wyjątkiem przyjmowania Komunii św., miej na twarzy założoną maseczkę ochronną lub osłonę.



Dezynfekuj dłonie, zgodnie z instrukcjami podanymi przez osoby witające.



Przez cały czas zachowuj dystans społeczny (stosuj się do znaczników na podłodze).



Marszałkowie pokażą Ci, w której ławce ze znacznikami powinieneś usiąść.



W kościele nie będzie zbierana kolekta, stąd prosimy o złożenie ofiary do skrzynek, które znajdują się przy drzwiach wejściowych i wyjściowych.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



PORADY DLA WSZYSTKICH WIERNYCH

Czego należy oczekiwać



PODCZAS NABOŻEŃSTWA



Nie zmieniaj swojego miejsca siedzenia.



Nie będzie kolekty.



Podczas Mszy św. nie będzie przekazania znaku pokoju w sposób fizyczny.



Stosuj się do instrukcji podczas Komunii:

- Opuść swoje miejsce wyłącznie, kiedy osoba witająca lub marszałek da Ci odpowiedni sygnał.
- Zachowuj dystans społeczny podczas czekania w kolejce – szukaj znaczników na podłodze.
- Kiedy znajdziesz się w odległości 12 stóp od księdza, zdezynfekuj swoje dłonie, korzystając ze środka dezynfekującego zaoferowanego przez marszałka. Po dezynfekcji nie dotykaj żadnych powierzchni.
- Podejdź do księdza dopiero wtedy, kiedy otrzymasz sygnał. Nie zdejmuj osłony z twarzy.
- Wyciągnij jedną dłoń, aby otrzymać Komunię św.
- Przesuń się 6 stóp w bok, zdejmij maseczkę ochronną i przyjmij Komunię św.
- Załóż z powrotem maseczkę.
- Wracając do swojej ławki, stosuj się do instrukcji.

AFTER THE SERVICE



Please take any worship aids you may have brought with you.



You will be dismissed by pew or seating area. Follow the instructions of the greeter or usher.



Use only the designated exit doors.



Do not congregate outside the church doors.



Continue to wear your face covering or mask until you leave the area where worshippers are.



BEFORE YOU ARRIVE



Check your temperature: if you have one, please do not come to church.



Stay home if you are ill.



Make sure you have a face covering to bring and wear.



Remember to bring your registration if you are not already on a list of attendees.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
archchicago.org

While our parish staffs will attempt to take appropriate precautions consistent with the advice of public health authorities, parishioners and guests should understand that they assume the risk of contracting COVID-19 any time they enter a public space since such precautions do not eliminate the risk of infection.

Archdiocese of Chicago

In conjunction with:

Diocese of Rockford

Diocese of Joliet

Diocese of Peoria

Diocese of Springfield

Diocese of Belleville



WHEN YOU ARRIVE



Enter only in marked doorways.



Wait patiently to be checked in by greeter.



Keep your face covering or mask on at all times except for receiving Communion.



Sanitize your hands as directed by greeter.



Observe social distancing at all times (look for marks on the floor).



Ushers will direct you to pews with markings showing where to sit.



Since there will be no passing of baskets for your offering please leave your offering in the boxes provided at the entrance and exit areas.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



TIPS FOR ALL WORSHIPERS

What to Expect



DURING THE SERVICE



Do not change seats during a service.



There will be no passing of offering baskets.



No physical sign of peace will be exchanged during Mass.



Follow instructions for Communion:

- Leave your seat only when directed by usher or greeter.
- Maintain six feet social distancing in the Communion line – look for marks on the floor.
- When 12 feet or two people away from the priest, sanitize your hands using the sanitizer from the usher. After sanitizing do not touch any surfaces.
- Approach the priest only after you are called forward. DO NOT remove your face covering.
- Extend a single hand to receive the Host.
- After moving six feet to the right or left, remove your mask and consume the Host.
- Replace your face covering or mask.
- Follow instructions to return to your pew.

OUR FINANCES - MAY 31, 2020

Mailed in or dropped off \$1,798

On-line giving thru PayPal \$315

Thank you for your generosity!

Serdeczne Bóg zapłać!

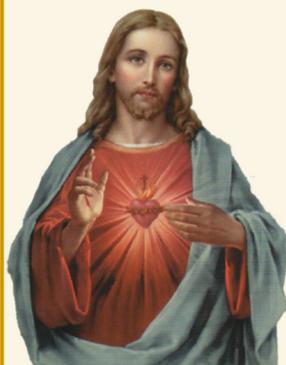


DZIEŃ OJCA - 21 CZERWCA 2020

Ofiarowanie Mszy św. to najwspanialszy dar, jakim możemy uczcić naszych ojców, żyjących i zmarłych. Dzień Ojca wypada w tym roku w niedzielę, 21 czerwca. Aby zamówić intencję, prosimy napisać imię i nazwisko ojca (przy zmarłych prosimy napisać znak †) i wysłać pocztą, wrzucić do koszyka w kościele lub wrzucić do skrzynki pocztowej w biurze parafialnym. Wszystkie intencje zostaną złożone na ołtarzu w Dniu Ojca i ofiarowane we Mszach św. do końca czerwca.

FATHER'S DAY - JUNE 21, 2020

Holy Mass offering is a wonderful gift to honor and remember our fathers, both living and deceased. This year Father's Day is on Sunday, June 21st. If you would like to submit your intention, please write down the name of your father (if deceased, please mark the sign †) and either mail in or drop off in the church basket or in the Rectory mail slot. All intentions will be placed on the altar on Father's Day and remembered at the Masses until the end of June.



NABOŻEŃSTWA CZERWCOWE

Czerwiec to miesiąc szczególnego kultu Serca Bożego i Tajemnicy Eucharystii. W tradycji Kościoła za początek kultu Serca Bożego uważa się moment przebicia Bożego Serca na krzyżu. Pierwszymi, którzy uczcili to Serce byli apostołowie oraz setnik przebijający bok Chrystusa. Podczas nabożeństwa czcimy w sposób szczególnie Najświętsze Serce Jezusowe.

Od poniedziałku do piątku przed Mszą św. wieczorną, w soboty po Mszy św. o godz. 8:15 am i w niedziele po Mszy św. o godz. 10:30 am.

ON-LINE DONATION

The ability to make a donation to St. Ladislaus Parish in Chicago, IL electronically is now available via PayPal.

To make a donation, press the "Donate" icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category "Parish."

Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing "Donate Now."

Thank you for donation. God bless you!



DONACJA ON-LINE

Wsparcie finansowe dla parafii św. Władysława w Chicago, IL jest teraz możliwe także drogą elektroniczną przez usługę PayPal. Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.

*Dziękujemy za donacje dla naszej wspólnoty.
Bóg zapłać!*

SPOTKANIE RÓŻ ŻYWEGO RÓŻAŃCA

Spotkanie Róż Żywego Różańca odbędzie się w niedzielę, 7 czerwca 2020, o godz. 6:00 pm w kościele.



Our **sanctuary lamps** burn this week for:



† *Chester & Josephine Niemczura*

Lampki wieczne przy tabernakulum palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn for:



† *Genowefa Kowalska*

Świczki wotywny przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej, palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER

My Jesus, I believe that you are present in the most Blessed Sacrament. I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive

You sacramentally, come at least spiritually into my heart.

I embrace You as if You were already there, and unite myself wholly to You.

Never permit me to be separated from You.

Amen.



Prayer Request / Prośba o Modlitwę

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

Josephine Thompson *Wiesława Karczmarczyk*

Marie Hickey

John Mawricz

Diane Gazda



If you would like to add a Parishioner's name to the list of the sick, please call the parish office.

You must be a member of the immediate family.

Jeśli pragniecie Państwo dołączyć imię chorego parafianina do listy chorych, proszę poinformować biuro parafialne. Osoba zgłaszająca musi być członkiem najbliższej rodziny.

KOMUNIA DUCHOWA

Kładę się u Twych stóp, o mój Jezu, i ofiarowuję Ci moje skruszone serce, uniżone w swojej nicości i Twojej świętej obecności. Adoruję Cię w sakramencie Twej miłości, niewysłowionej Eucharystii. Pragnę przyjąć Ciebie w tym ubogim

przybytku, jaki oferuje Ci mój umysł. Czekać na radość z sakramentalnej komunii, pragnę przyjąć Cię w duchu. Przyjdź do mnie, O mój Jezu, kiedy ja, ze swojej strony, przychodzę do Ciebie!

Niech Twoja miłość ogarnie moje całe jestestwo w życiu i śmierci. Wierzę w Ciebie, Tobie ufam, Ciebie miłuję.

Amen.

INCOME TAX PREPARER
Ziggy Janik
 6244 W. Belmont, Chicago
call: 773-597-5397
 Since 1991 Mówię po Polsku

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
 Online National
 Directory of
 Catholic Parishes*

Pietryka Funeral Home

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey
 -Mowimy Po Polsku-

773-889-0115
 www.pietrykafh.com

Protecting **Seniors**
 Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Say Good-bye to Clogged Gutters!



CALL BY 12/31 TO RECEIVE
75% OFF LABOR*

*After 12/31/19 customer will be eligible for 50% off labor. Does not include cost of material. Offer expires 3/31/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company programs, sales and install services gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a partner, both collaborating partners must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, service participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 3/31/20.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
 www.CatholicCruisesandTours.com

Beaulieu

REAL ESTATE
 5341 W. Belmont
 Chicago, IL 60641

JohnKulesza@yahoo.com

John Kulesza
 Parishioner

773-505-0260

SELLING HOMES IN YOUR NEIGHBORHOOD FOR OVER **30 YEARS**



FREE MARKET ANALYSIS

PrimeCareHealth
 COMMUNITY HEALTH CENTERS

Belmont Cragin's newest health provider

- Family Healthcare • Behavioral Health • Dental Care
- Treatment of Heroin/Opioid Use Disorder

*Bring this ad in to this location for a free giveaway
 Call 773-736-1830 or visit www.primecarehealth.org | 5635 W. Belmont



950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
 - ✓ Police
 - ✓ Fire
 - ✓ Friends/Family
- Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA



Community Savings Bank

www.communitysavingsbank.bank
 Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.
 Chicago, IL 60641
 773-685-5300
 Deposits Insured by F.D.I.C.
 Total Service Connection Line
 773-685-3947

Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family

Matz
 FUNERAL HOME

CHICAGO
 3440 N. Central Ave.
 773/545-5420
 MT. PROSPECT
 410 E. Rand Road
 847/394-2336
 www.matzfuneralhome.com

ZRODLO

Dewocjonalia
 Ksiazki Religijne
 5517 W. Belmont
 773-282-4278



catholicmatch
 Illinois



CatholicMatch.com/myIL

MAVERICK AUTO PARTS

2801 N. Central / 773-283-6277
 4210 W. Fullerton / 773-278-7111
 HUGE Import & Domestic Inventories!
 Se Habla Español * Mowimy Po Polsku
 maverickautopartschicago.com